

英語箋

下

833.3

I528e

酒井彪三編 全圖八寸一分縮尺銅刺縮圖

大日本一統輿地分國圖

附、府縣五港ノ圖

全部八十

- 東海道 十二枚
- 畿内 三枚
- 東山道 十二枚
- 北海道 十四枚
- 北陸道 五枚
- 山陰道 七枚
- 山陽道 八枚
- 南海道 六枚
- 西海道 九枚
- 琉球 三枚
- 大日本全圖 壹枚



茲圖を故人伊能先生全國測量基線より國境郡界及び山岳河渠道路の位置を正し、維新爾來諸藩各縣の地圖を集め、時習義塾に於て地學の先生を會し、泰西の畫法より一國一葉を以て例り、都府名邑の圖を擧げ、支号を至るまで漏さずと編集し、之の能く其要領を得たり、我邦地圖不在る未と是より細精なるを見出し、諸君地理を明らふに欲する購求發觀有人事を請ふ

東京日本橋區本石町十軒店書林 工島喜兵衛謹啟

英語箋卷之二

依頼名字 添字

善キ	Good	悪キ	Bad
淨キ	Clean	汚キ	Dirty
長キ	Long	短キ	Short
廣キ	Broad	狭キ	Narrow
大ナル	Great	小ナル	Small
表	Surface	裡	Internal



英辞彙

高キ	high	低キ	low
速キ	fast	近キ	near
肥 _{コハ} _丸 _肉	fatty	瘦 _{ヤヒ} _丸 _肉 的	lean
閑寂	still	安寧 _{ヤヤカ} _丸	calm
隨宜	suitable	唐突 _{ツキ} _丸 _シ	going
深 _コ _丸 _キ	deep	淺 _コ _丸 _キ	undep
左 _ヒ _丸 _リ	left	右 _ミ _丸 _キ	right
旧 _コ _丸 _キ	old	新 _ア _丸 _キ	new

速 _ス _丸 _キ	early	遅 _{オシ} _丸 _キ	late
圓 _マ _丸 _キ	round	四角 _シ _丸 _丸	square
直 _ナ _丸 _キ	right	曲 _マ _丸 _丸	crooked
多 _オ _丸 _キ	much	少 _オ _丸 _キ	little
富 _ト _丸 _キ	rich	貧 _マ _丸 _キ	poor
剛 _カ _丸 _キ	hard	柔 _ユ _丸 _丸	soft
強 _ツ _丸 _キ	strong	弱 _ヨ _丸 _キ	weak
盈 _コ _丸 _キ	full	虚 _コ _丸 _キ	empty

依 漆

細キ	細	fine	粗キ	粗	coarse
輕キ	輕	light	重キ	重	heavy
精澁	精澁	ram	厚キ	厚	thick
薄キ	薄	thin	乾	乾	dry
濕	濕	humid	易キ	易	easy
難キ	難	difficult	緊	緊	fast
緩キ	緩	loose	真	真	true
偽	偽	false	利	利	sharp

鈍キ	鈍	dull	悲	悲	afflicted
怒	怒	angry	樂	樂	amused
可恨	可恨	hateful	可變	可變	changeable
可憐	可憐	pitiable	有禮	有禮	polite
無禮	無禮	impolite	可謝	可謝	grateful
勇	勇	brave	怯	怯	cowardly
幸	幸	happy	不幸	不幸	unhappy
仁温	仁温	friendly	不親切	不親切	unfriendly

互換 依添

キレレ 不惜財	liberal.	リンシヨク 吝嗇	キリーデー precely.
遜讓	obedient.	ミンツ 謹慎	プー proud.
度潔	pure.	フシシヤル 不度潔	ウツク impure.
可稱	appreciable.	シヤカ 不可稱	アヘキ diagnosable.
忠實	fidelity.	ワナイ 和平	ピース peaceful.
希有	rare.	ツギ 常	コモン common.
明白	clearly.	イカ 不明	オンキ unclearly.
切要	necessary.	キヤウ 精要	ヒキヤウ essentially.

イニカ 可意	pleasingly.	シツク 十分	イー enough.
快	enjoyable.	タスクキ 可扶	ヘルプ helpful.
有罪	culpable.	ツキ 無罪	コンセン consent.
可議	admirable.	トリキ 款待	ホス hospitable.
開解	lovely.	イカ 痛	パイン painfully.
頑	heady.	ソバシヨ 限定	ロカ locally.
好的	well.	クヤ 易碎	フ fragile.
永遠的	durable.	カ 藐視	ス scornfully.

價貴キ アタタカ	コストリー <i>costly</i>	有價的 アタタカモノ	ウオブルジ <i>worthy</i>
前面 マヘノカタ	アハトルワルジ <i>forwards</i>	後面 アトノカタ	アフトルワルジ <i>afterwards</i>
這回 コノタビ	アノキ タノキ <i>this time</i>	奇ナ キナ	アノキ タノキ <i>peculiarly</i>
可分解的 ワカルベキ	アノキ タノキ <i>divisible</i>	屢 シバシバ	オノキ タノキ <i>often</i>
常 ツネニ	オノキ タノキ <i>always</i>	誠 マコト	アノキ タノキ <i>sincerely</i>
即少 スグニクドモ	アノキ タノキ <i>at least</i>	無 ナシ	アノキ タノキ <i>not</i>
無 ナシ	アノキ タノキ <i>not at all</i>	不然 シカラス	ノー <i>no</i>
猶 ナラフ	アノキ タノキ <i>not</i>	有時 アルトキ	アノキ タノキ <i>sometimes</i>

亦 マタ	アノキ タノキ <i>also</i>	又或 マタハ オモ	アノキ タノキ <i>or</i>
如果 カクゴトク	アノキ タノキ <i>if</i>	皆 ミ	アノキ タノキ <i>all</i>
毎 マニ	アノキ タノキ <i>every</i>	既 スデニ	アノキ タノキ <i>already</i>
此處 コノトコロ	アノキ タノキ <i>here</i>	斯 コノ	アノキ タノキ <i>here</i>
必 カナラズ	アノキ タノキ <i>certainly</i>	呀 シカリ	アノキ タノキ <i>yes</i>
終 オハリ	アノキ タノキ <i>finally</i>	初 ハシメ	アノキ タノキ <i>first</i>
		其後 ソノチ	アノキ タノキ <i>hereafter</i>

自能所三種動字

起キル	行ク	降ル	動ク	飛ブ	浮フ	聚ル
to rise	to go	to descend	to move	to fly	to be overfloat	to meet
起ル	行ル	降ル	動ル	飛ル	浮ル	聚ル
to rise	to go	to descend	to move	to fly	to be overfloat	to meet
起ル	行ル	降ル	動ル	飛ル	浮ル	聚ル
to rise	to go	to descend	to move	to fly	to be overfloat	to meet
起ル	行ル	降ル	動ル	飛ル	浮ル	聚ル
to rise	to go	to descend	to move	to fly	to be overfloat	to meet

咬ム	死スル	閉ル	食フ	渴ク	醒ル	悲シム	損スル
to chew	to die	to shut	to eat	to be thirsty	to awake	to grieve	to discompose
咬ム	死スル	閉ル	食フ	渴ク	醒ル	悲シム	損スル
to chew	to die	to shut	to eat	to be thirsty	to awake	to grieve	to discompose
咬ム	死スル	閉ル	食フ	渴ク	醒ル	悲シム	損スル
to chew	to die	to shut	to eat	to be thirsty	to awake	to grieve	to discompose
咬ム	死スル	閉ル	食フ	渴ク	醒ル	悲シム	損スル
to chew	to die	to shut	to eat	to be thirsty	to awake	to grieve	to discompose

動字

一

出ル	出ル	to go out	見出す	to discover
憂フ	憂フ	to sigh	取ル	to take
考フ	考フ	to think	入ル	to enter
知ル	知ル	to know	讀ム	to read
説ク	説ク	to say	賤ム	to despise
樂ム	樂ム	to delight	角舩	to wrestle
産ル	産ル	to be delivered in childbirth	習フ	to learn
眠ル	眠ル	to sleep	敬フ	to honour
	夢ル	to dream		
	畏ル	to fear		
	語ル	to talk		
	忘ル	to forget		
	笑フ	to laugh		
	與フ	to give		
	曉ル	to understand		

思フ	思フ	to mean	見出す	to discover
泣ク	泣ク	to cry	取ル	to take
疑フ	疑フ	to doubt	入ル	to enter
教フ	教フ	to instruct	讀ム	to read
書ク	書ク	to write	賤ム	to despise
答フ	答フ	to answer	角舩	to wrestle
踊ル	踊ル	to leap	習フ	to learn
歌フ	歌フ	to sing	敬フ	to honour

問 <small>ト</small>	訪 <small>ト</small>	舞 <small>マ</small>	商議 <small>シヤウギ</small>	順從 <small>ジュンジュウ</small>	叱 <small>シカ</small>	逢 <small>フ</small>	呼 <small>ヨ</small>	賞 <small>シヤウ</small>	罵 <small>マ</small>
トウマシム	トウホク	トウマシム	トウシヤウギ	トウジュンジュウ	トウシカ	トウフ	トウヨ	トウシヤウ	トウマ
to ask	to pay a visit.	to dance.	to advise.	to obedient.	to chide	to meet.	to call	to reward.	to reproach.

割 <small>ワ</small>	鋸 <small>ノコギリ</small>	調 <small>チヤウ</small>	持 <small>チ</small>	耐 <small>タイ</small>	在 <small>ア</small>	添 <small>ソ</small>	保 <small>タモ</small>	懇 <small>ケン</small>
トウワ	トウノコギリ	トウチヤウ	トウチ	トウタイ	トウア	トウソ	トウタモ	トウケン
to hem.	to saw.	to mix.	to have.	to dare.	to be.	to add.	to keep.	to rest.

愈 <small>イ</small>	能 <small>ア</small>	切 <small>キ</small>	扶 <small>タ</small>	商量 <small>シヤウリヤウ</small>	買 <small>カ</small>
トウイ	トウア	トウキ	トウタ	トウシヤウリヤウ	トウカ
to recover.	to can.	to may.	to cut.	to help.	to consider.

能 <small>ア</small>	能 <small>ア</small>	能 <small>ア</small>	能 <small>ア</small>	能 <small>ア</small>	能 <small>ア</small>
トウア	トウア	トウア	トウア	トウア	トウア
to may.	to can.	to may.	to cut.	to help.	to consider.

送ル	トウセンド	to send
做ス	トウポルフォルム	to perform
嘲ル	トウレヂスマル	to ridicule
洗淨	トウキヤーン	to clean
着岸	トウランド	to land
害	トウイニシユール	to injure
帆	トウセイル	to sail
勞碌	トウメッドル	to meddle
洗フ	トウワシ	to wash
賣ル	トウセル	to sell
浴ス	トウバソ	to bath
煮ル	トウボイル	to boil
約ス	トウプロミス	to promise
薄ク	トウシン	to thin
慰ル	トウコンソール	to comfort
辛勤	トウアプレ	to apply ones self

迷フ	トウミ	to err
轉度	トウテウ	to turn
打	トウヒッ	to succeed
味	トウタシ	to taste
人品指示承接疑門四種代名字		
我子	トウ	of
我ノ	トウ	my
我	トウ	me
我ニ	トウ	me
我ニ	トウ	to me
我ニ	トウ	us
我ニ	トウ	us

代名字

ワレラ 我們ノ	オウ our	ワレラ 我們ニ	トウオス to us
ナシ 汝カ you	ユー you	ナシ 汝ノ	ユー you
カ 他	ヒ he	カ 他ノ	ヒ his
カニ 他ニ	ヒニ to him	カニ 他ニ	ヒニ to him
カニ 他ニ	ヒニ to him	カニ 他ニ	ヒニ to him
カニ 他ニ	ヒニ to him	カニ 他ニ	ヒニ to him
カニ 他ニ	ヒニ to him	カニ 他ニ	ヒニ to him
カニ 他ニ	ヒニ to him	カニ 他ニ	ヒニ to him
カニ 他ニ	ヒニ to him	カニ 他ニ	ヒニ to him
カニ 他ニ	ヒニ to him	カニ 他ニ	ヒニ to him

コレ 是	ヒ his	コレ 是	ヒ his
コレ 是	ヒ his	コレ 是	ヒ his
コレ 是	ヒ his	コレ 是	ヒ his
コレ 是	ヒ his	コレ 是	ヒ his
コレ 是	ヒ his	コレ 是	ヒ his
コレ 是	ヒ his	コレ 是	ヒ his
コレ 是	ヒ his	コレ 是	ヒ his
コレ 是	ヒ his	コレ 是	ヒ his
コレ 是	ヒ his	コレ 是	ヒ his
コレ 是	ヒ his	コレ 是	ヒ his

會話一

ギフ ...
Give me.
我ニ与ケル

ソム ...
some bread.
有ルパン

ソム ...
some meat and salt.
有ル肉及シ塩

アニシク ...
bring me.
我ニ持テ来

ソム ...
some coffee and tea?
有ルコーヒー及シ茶カ

ホウニル ...
where is?
何處ニ有ルカ

ホウニル ...
where did you put?
何處ニ置キシヤ

マイブク ...
my book?
我ノ書物カ

ソム ...
lend me.
貸シテ

會話一

英語集

What will you please eat?
何ニ食ハシムニカニシヤ

I have no more stomach.
食ハシムニカニシヤ

I am very thirsty.
飲ムニカニシヤ

shall I pour you out a glass
of mine?
飲ムニカニシヤ

do, if you please.
飲ムニカニシヤ

will you smoke a pipe?
煙草ヲ吸フニカニシヤ

will you buy my tobacco?
煙草ヲ買フニカニシヤ

if you give me leave,
許サシムニカニシヤ

whence do you come?
何處ニ来リシヤ

會話

十一

some money.
金ニシヤ

it is true.
真ニシヤ

is it true?
真ニシヤ

it is not true.
真ニシヤ

yes surely.
然ニシヤ

no.
否ニシヤ

I believe so.
然ラニシヤ

I believe not.
然ラズニシヤ

that is quite the same.
同ニシヤ

eat something.
食ハシムニカニシヤ

十一

十一

why do you hasten so much?

何故急ぐ様ニイダカ

the door is shut.

戸ノ閉テアル

the window is open.

窓ノ開ヒテアル

shut the door.

戸ヲ閉ヂヨ

speak loud.

高声ニ言ハ

you speak too low.

汝ニ甚ク低聲ニ言フ

can you speak English?

汝ニ英語ヲ言フコト能クカ

a little.

少シ

I know almost nothing.

我ニ大都ナシニ知ラズ

answer me.

答ヘテ

I come from home.

我ニ家ヨリ来ル

go to church.

我ニ寺ニ行ク

come up stairs.

階ヲ登ル

go down stairs.

階ヲ下ル

come in.

内ニ来ル

go out.

出ル

stay there.

其處ニ居ル

come hither.

此處ニ来ル

wait for me.

我ヲ待テ

don't run so fast.

左様ニ急ガズ

英 語 辞 典

一 一

子 ^{ドノ} ^{アノ} ^{コト} ^ヲ ^{シラセ} ^ズ
You don't pronounce well.
汝ハ字音ノ言ニカヲ會得セズ

子 ^ア ^ル ^ア ^ズ
You are idle.
汝ハ懶惰ニアル

子 ^シ ^テ ^ナ ^ク ^ナ ^ラ
You learn nothing.
汝ハナニモ學ばズ

オ ^ル ^{コト} ^ヲ ^シ ^テ ^ス
always speak English
常ニ英語ヲ言フ

子 ^ク ^シ ^テ ^シ
go to play
遊戯ヲ行ク

コ ^ト ^ヲ ^シ ^テ ^ス
come again quickly.
速ニ歸ル

オ ^キ ^テ ^シ ^テ ^ス
put your napkin before you.
汝ノ手拭ヲ汝ノ前ニ置カシム

イ ^ハ ^シ ^テ ^ス
eat some soup.
有ル汁ヲ食フ

オ ^ノ ^{コト} ^ヲ ^シ ^テ ^ス
where is your spoon?
何處ニ汝ノ匙ニアルカ

ウ ^チ ^ヲ ^シ ^テ ^ス
let us sing.
我等ニ歌ハシム

子 ^ト ^シ ^テ ^ス
You are very sleepy.
汝ハ甚ク食睡ナリ

子 ^ク ^シ ^テ ^ス
rise quickly.
速ニ起キヨ

子 ^ク ^シ ^テ ^ス
are you up?
汝ハ起タルカ

オ ^キ ^テ ^ス
dress me.
我ニ衣服ヲ着セヨ

オ ^キ ^テ ^ス
help me dress my hair.
我ニ髮ヲ梳テシム

オ ^キ ^テ ^ス
begin your work.
汝ノ作事ヲ初メヨ

コ ^ト ^ヲ ^シ ^テ ^ス
continue in this way.
此ノ方ニヨリテ進ム

オ ^キ ^テ ^ス
have you done?
汝ノ爲シタルカ

オ ^キ ^テ ^ス
not yet
未ダ

オ ^キ ^テ ^ス
read a book
書物ヲ讀ム

英
會
話
本
第
四
十
一
頁

英
會
話
本
第
四
十
一
頁

我等、海濱近クニ居ル
we are near the shore.

我等、海濱近クニ居ル

穀物、熟シタル
the corn is ripe!

穀物、熟シタル

草、濕リタル
the grass is wet.

草、濕リタル

我、甚ク勞シク
I am mightily tired.

我、甚ク勞シク

何ナル天氣ナルカ
what weather is it?

何ナル天氣ナルカ

空、甚ク晴リタル
the air is very clear.

空、甚ク晴リタル

雲集ル天氣ナル
it is cloudy weather!

雲集ル天氣ナル

暑クナル
it is hot.

暑クナル

寒クナル
it is cold.

寒クナル

雨降ルニ思フ
do you think it will rain?

雨降ルニ思フ

汝、歌、妙ニ歌フ
you sing pretty well.

汝、歌、妙ニ歌フ

甚ク晴天ナル
it is very fine weather.

甚ク晴天ナル

汝、我ト共ニ来ル
will you come with me?

汝、我ト共ニ来ル

我ニ答テ言フ
tell me yes or no.

我ニ答テ言フ

我等、水路ヲ行ク
let us go by water.

我等、水路ヲ行ク

何處ニ舟ニアルカ
where is the boat?

何處ニ舟ニアルカ

何處ニ水夫ニ居ルカ
where are the watermen?

何處ニ水夫ニ居ルカ

舟中ニ行ク
step in to the boat.

舟中ニ行ク

海上、甚ク平滑ナル
the water is very smooth!

海上、甚ク平滑ナル

何處ニ汝ニ上陸スル所アルカ
where will you land?

何處ニ汝ニ上陸スル所アルカ

英和辞書

四

英
語
集
卷
之
五

ア
見
ル
レ
虹
ヲ
見
ル
也
I see the rainbow.
我、虹ヲ見ル

夫、好天ノ兆デ見
ル
也
that is a sign of fair weather.
夫、好天ノ兆デ見

シ
何
時
カ
見
ル
也
see what o'clock it is.
何時カ見ル

遅
シ
也
it is not late.
遅シ

ア
我
ノ
鐘
ヲ
聞
カ
ズ
也
I have not heard the clock.
我、鐘ヲ聞カズ

汝
ノ
表
ヲ
見
ル
也
look at your watch.
汝ノ表ヲ見ル

天
氣
、
甚
多
朗
也
the weather is very mild.
天氣、甚多朗也

ア
我
ノ
暑
ヲ
凌
グ
コ
ト
能
ハ
ズ
也
I can not endure heat.
我ノ暑ヲ凌グコト能ハズ

夏
、
去
リ
タ
リ
也
summer is gone.
夏、去リタリ

秋
、
其
代
ニ
來
リ
也
autumn takes its place.
秋、其代ニ來リ

只
雨
ノ
降
ル
也
it is nothing but a shower.
只雨ノ降ル

急
驟
ニ
雨
降
ル
也
it rains apace.
急驟ニ雨降ル

氷
ノ
降
ル
也
it freezes.
氷ノ降ル

雪
ノ
消
ス
也
it thaws.
雪ノ消ス

霰
ノ
降
ル
也
it hails.
霰ノ降ル

既
ニ
雪
降
リ
也
it snows already.
既ニ雪降リ

甚
寒
ニ
也
it is frost.
甚寒ニ

雷
鳴
及
電
ノ
降
ル
也
it thunders and lightens
雷鳴及電ノ降ル

風
、
轉
リ
也
the wind is changed.
風、轉リ

暴
風
、
過
ギ
也
the storm is over.
暴風、過ギ

英
語
集
卷
之
五

I have written it all.

我、其レヲ 總テ書キタリ

Have you pen and ink?

汝、筆及墨ヲ持テアルカ

Are your pens good?

汝、筆、好クアルカ

Pray give me some pens.

望ムニシテ、我ニ筆ヲ與ヘヨ

This is a good one by it.

是、好キ筆ナル、是ヲ試シヨ

It is too fine.

是、甚多細クハ

Copy this mentally.

是ヲ細密ニ寫セヨ

You do not write straight.

汝、端正ニ書カヌ

Blot that out.

其ヲ刮リ去レ

Why do you come so late?

何故、汝、遅ク來ル

Mornings are cold.

朝、寒クハ

Winter is coming on.

冬、近クハ

Sit in your place.

汝、居所ニ坐セヨ

Hang up your hat.

汝、帽子ヲ掛ケヨ

Where is your book?

何處ニ汝、書物アルカ

Study your lesson.

汝、課業ヲ學ベヨ

You do nothing but play.

汝、遊戲外ニニ事ヲ為サヌ

I will tell your master of that.

我、夫ヲ汝ノ師匠ニ告グ

What are you writing?

何ニ汝、書キテアルカ

I am writing my exercise.

我、我、筆ヲ書キテ居ル

finish your work
汝ノ作ヲ終ル

wash your hands.
汝ノ手ヲ洗フ

snuff the candle.
蠟燭ヲ消ス

bracken your shoes.
汝ノ靴ヲ磨ク

feed your dog.
汝ノ犬ヲ飼フ

peel the apples.
林檎ヲ皮ヲ剥ク

throw the parings away.
皮ヲ棄テ去ル

carry the letter away.
書簡ヲ持歸ス

punish the idle.
惰怠ナル者ヲ懲ル

fill the glasses.
杯ヲ斟ム

I had some business.
我ニ有ル事アリ

at what o'clock did you rise?
何時ニ汝ニ起ル

at eight o'clock.
八時ニ

why do you push me?
何故ニ汝ニ我ニ突ケル

who pushed me?
誰カ我ニ突ケル

pray do not be angry.
希ク怒ルナシ

why do you strike me?
何故ニ我ヲ打テ

cut the meat.
肉ヲ切

give me a loaf.
我ニパンヲ與

whit the door.
戸ヲ白

英
日
辭
彙

英
日
辭
彙

Let the shutter down.
意ノ機ヲ下ス

abridge your writing.
汝ノ書付ヲ短丈ニセヨ

buy stocking.
メリヤスヲ買フ

discharge your debts.
汝ノ借財ヲ賠償セヨ

weaken his courage.
彼ノ心ヲ弱クセヨ

what your knife.
汝ノ刀ヲ磨ク

bring your brother.
汝ノ兄弟ヲ連れ来ス

tie the garden.
刈込メノ圃ヲ結ム

wait for your friend.
汝ノ友ヲ待テヨ

warn your friend.
汝ノ友ニ告グ

return the pen.
筆ヲ還シテヨ

roast the meat.
肉ヲ焼ク

roll the paper.
紙ヲ巻ク

salt the fish.
魚ニ塩セヨ

dry the linen.
綿布ヲ乾セヨ

iron the turnips.
菜頭ヲ熨テヨ

blow the fire.
火ヲ吹ク

feel the pulse.
脈ヲ診フ

draw the curtains.
子嚮ヲ開ク

call your horse.
汝ノ馬ヲ呼ビ

本
部
會
館

十

本
部
會
館

十

pack up the goods.

荷物ヲ包ム

bury the dead

死骸ヲ埋メヨ

equip a ship.

船ヲ備セヨ

shun bad company.

惡シキ同輩ヲ避ケヨ

esteem your master.

汝ノ師匠ヲ尊重セヨ

excuse the faults

過失ヲ免ルセ

expose your reasons.

汝ノ緣由ヲ説キ明カセ

warm the bed.

暖床ヲ焚メヨ

button your waistcoat.

汝ノ中着ヲ釦メヨ

seal the letter.

書翰ヲ封セヨ

consult your friend.

汝ノ友ニ商議セヨ

disburse your money.

汝ノ財ヲ費メ用フヨ

declare your sentiments.

汝ノ主意ヲ述グヨ

untie the bundles.

包ヲ解ケ

spend little money.

汝ノ財ヲ費セ

put off your voyage.

汝ノ水路ヲ擧ゲ休ムヨ

clear up the doubt.

疑ニハクシ

英和辞書

和英辞書

Here are patterns of all the superior
最ニ優テ上品ノ羅紗ノ見本ガ凡

fine cloth.

choose the colour you like best.
汝カ好ト好ム色ヲ選メヨ

that cloth will wear very well.
其羅紗ハ甚多能クモテル

would it not be too thin.
其ハ甚多薄クアルニ

I think it is too threadbare.
其ハ甚ダスル易クスミト我ニ思フ

here is another piece of the same
最ニ同シ羅紗ノ別加レガ凡

colour.

feel how soft it is.
如何カリカ軟和ニテカ感ヘテ見ヨ

I like that cloth very well.
我ニ其羅紗ニ見テ好ム

會話二

Where shall we go to buy cloth?
何処ニ我等ハ羅紗ヲ買フ為メ行クニキヤ

on the city of Yokohama.
横濱ノ市中ニ

where lives the draper.
何処ニ羅紗屋ノ住居スルヤ

in that great white noise next
菓子店ニ隣ル其大ナル白ノ家ニ

to the congregation.

what a fine shop?
何ナル奇麗ノ店カ

it is the great of the city.
其ハ市中ノ最大ナル家テス

it is a house like a palace.
其ハ宮ノ如キ家テス

be pleased to show us some cloth.
我等ニ有ル羅紗ヲ見セヨ

群 吟

I will take silk of a sky blue.
我、空色ノ絹ヲ取ルベシ

what is the price of it?
其價幾何

I can't sell it under fifty cents.
我、其レヲ五十セント以下ニテ賣ルコト能ハス

You are I believe.
汝、戯言ナルト我、思フ

You are out of the way.
汝、殊外ノ所ヲ圖ル

it is indeed very cheap.
是、實ニ甚タ廉ニル

I will give you forty cents.
我、汝ニ四十セント與フベシ

there is your money.
其、是ニ汝ノ財カアル

how much do you sell it a yard.
幾何ノ價ニテ汝、是ヲ一ヤル賣ルカ

that cloth is of five dollars tax
其、羅紗ハ五ドルニテアル、其ヲ買入ルトモ

it or leave it.
又、買又トモ

have you fixed me the lowest price?
汝、我ニ價ノ極低メヲ言ヒタルカ

must I not cheapen?
我、又減價スルコト、アラヌカ

I have not exacted.
我、虚價ヲ求メセヌ

they are all fixed prices.
其、總テ定價ナル

cut me four yards of it then.
然、其レヲ四ヤル切テ與ヘ

have you no occasion for lining?
汝、裏地ヲ求メカ

will you have a silk stuff of serge?
汝、絹或、絨ヲ好ムカ

群 吟

發行書肆

心齋橋通南久室寺町	川	北久室寺町	川	北久太郎町	名古屋本町三丁目	月	日本橋通一丁目	月	芝神明前	月	横山町三丁目	月	浅草茅町三丁目	月	本石町二丁目
伊内屋善兵衛	河内屋源七	河内屋喜兵衛	菱屋藤兵衛	菱屋平兵衛	須原屋茂兵衛	山城屋佑兵衛	小林新兵衛	岡田屋嘉七	和泉屋市兵衛	和泉屋金右衛門	須原屋伊八	梶原屋喜兵衛			

